

Therapiegrundlagen	1
Therapie nach Zang-Fu-Syndromen	69
<i>Shang Han Lun und Wen Bing Lun</i>	201
Herz und Kreislauf	265
Atemwege	305
Magen-Darm-Trakt	323
Leber und Gallenblase	351
Harnsystem	361
Augenerkrankungen	389
Hals, Nase und Ohren	405
Mundhöhle und Zähne	469
Allergien	481
Endokrinium	515
Andrologie	525
Gynäkologie	589
Infertilität der Frau (Bu Yun Zheng)	667
Schwangerschaft und Geburt	707
Bewegungsapparat	729
Haut und Hautanhangsgebilde	783
Nervensystem	823
Psychische Störungen	879
Suchtbehandlung	955
Chronisch-entzündliche Erkrankungen und Gu-Syndrom	965
Begleitung bei onkologischen Erkrankungen	983
Leitsymptome: Ödeme und Störungen der Schweißsekretion	1001
Pädiatrie	1027
Das Leben nähren (Yang Sheng)	1123
Sterbebegleitung	1151
Anhang	1175
Literatur	1176
Kleines chinesisches Wörterbuch	1183
Chinesisch-Deutsch	1183
Deutsch-Chinesisch	1189
Sachregister	1196

Inhaltsverzeichnis

1 Therapiegrundlagen	1
1.1 Allgemeine Behandlungsstrategien	3
1.2 Einführung Therapiestrategien	8
1.3 Schwitzen (<i>Han Fa</i>)	8
1.4 (Hitze) Klären (<i>Qing Fa</i>)	15
1.5 Erbrechen (<i>Tu Fa</i>)	19
1.6 Nach unten Abführen (<i>Xia Fa</i>)	20
1.7 Harmonisieren (<i>He Fa</i>)	24
1.8 Wärmen (<i>Wen Fa</i>)	28
1.9 Tonisieren (<i>Bu Fa</i>)	31
1.10 Reduzieren (<i>Xiao Fa</i>)	36
1.11 Trockenheit behandeln	46
1.12 Qi regulieren	48
1.13 Wind vertreiben	52
1.14 Stabilisieren und Binden	55
1.15 Blut regulieren	57
1.16 Sommer-Hitze vertreiben	61
1.17 Geist- <i>Shen</i> beruhigen	63
1.18 Die Sinnesöffnungen öffnen	66
2 Therapie nach Zang-Fu-Syndromen	69
2.1 Syndrome des Herzens (<i>Xin</i>)	72
2.2 Syndrome des Dünndarms (<i>Xiao Chang</i>)	84
2.3 Syndrome der Lunge (<i>Fei</i>)	88
2.4 Syndrome des Dickdarms (<i>Da Chang</i>)	100
2.5 Syndrome der Milz (<i>Pi</i>)	105
2.6 Syndrome des Magens (<i>Wei</i>)	116
2.7 Syndrome der Leber (<i>Gan</i>)	125
2.8 Syndrome der Gallenblase (<i>Dan</i>)	139
2.9 Syndrome der Niere (<i>Shen</i>)	141
2.10 Syndrome der Harnblase (<i>Pang Guang</i>)	151
2.11 Kombinierte Krankheitssyndrome	154
2.12 Zang-Fu-Syndrome und ihre Behandlung in der Diätetik	175
3 <i>Shang Han Lun</i> und <i>Wen Bing Lun</i>	201
3.1 Sechs-Schichten-Modell oder <i>Shang Han Lun</i>	202
3.2 Wärme-Erkrankungen (<i>Wen Bing</i>)	223
3.3 Wärme-Erkrankungen ohne Feuchtigkeit: Die vier Aspekte (<i>Si Fen</i>): <i>Wei</i> – <i>Qi</i> – <i>Ying</i> – <i>Xue</i>	227
3.4 Feuchte-Wärme-Erkrankungen (<i>Shi Wen Bing</i>)	241
3.5 Beispielrezepturen für Kombinationen	251
3.6 Versteckte Pathogene (<i>Fu Xie</i>)	254
3.7 Trockenheit (<i>Zao</i>)	262
4 Herz und Kreislauf	265
4.1 Herz-Kreislauf-Erkrankungen aus Sicht der chinesischen Medizin	267
4.2 Funktionelle kardiovaskuläre Störungen	267
4.3 Angina pectoris	271

4.4	Herzinsuffizienz	276
4.5	Herzrhythmusstörungen	279
4.6	Hypertonus	286
4.7	Hypotonus	291
4.8	Periphere vaskuläre Störungen	295
5	Atemwege	305
5.1	Leitsymptom: Husten (<i>Ke Sou</i>)	306
5.2	Leitsymptom: Dyspnoe (<i>Chuan Zheng</i>)	312
6	Magen-Darm-Trakt	323
6.1	Leitsymptom: Magenschmerzen (<i>Wei Tong</i>)	324
6.2	Leitsymptom: Erbrechen (<i>Ou Tu</i>)	329
6.3	Leitsymptom: Diarröh (泄泻 [<i>Xie Xie</i>])	334
6.4	Leitsymptom: Dysenterie (<i>Li Ji</i>)	339
6.5	Leitsymptom: Obstipation (<i>Bian Mi</i>)	344
7	Leber und Gallenblase	351
7.1	Leitsymptom: Schmerzen im Hypochondrium (<i>Xie Tong</i>)	352
7.2	Leitsymptom: Ikterus (<i>Huang Dan</i>)	355
8	Harnsystem	361
8.1	Leitsymptom: Dysurie (<i>Lin Zheng</i>)	363
8.2	Leitsymptom: Häufige Miktion	370
8.3	Leitsymptom: „Nachtröpfeln von Harn“	373
8.4	Leitsymptom: Harninkontinenz	375
8.5	Leitsymptom: Enuresis (<i>Yi Nao</i>)	377
8.6	Leitsymptom: Behinderte Miktion (<i>Xiao Bian Bu Li</i>)	379
8.7	Leitsymptom: Blockierte Miktion (<i>Xiao Bian Bu Tong</i>)	384
9	Augenerkrankungen	389
9.1	Augenerkrankungen aus Sicht der chinesischen Medizin	390
9.2	Tränende Augen (<i>Epiphora</i>)	391
9.3	Hordeolum: Feuchte-Hitze in Leber und Gallenblase	392
9.4	Konjunktivitis	392
9.5	Chronisches Offenwinkelglaukom (erhöhter Augeninnendruck)	394
9.6	Akuter Glaukomanfall	395
9.7	Hornhauterosion, Hornhautgeschwür	396
9.8	Katarakt (grauer Star)	397
9.9	Optikusatrophie, Makuladegeneration, Retinitis pigmentosa, Sehnerventzündung	398
9.10	Schielen	400
9.11	Kurzsichtigkeit bei Kindern	401
9.12	Augentrost-Methode	402
9.10	Schielen	400
9.11	Kurzsichtigkeit bei Kindern	401
9.12	Augentrost-Methode	402
10	Hals, Nase und Ohren	405
10.1	Akuter Infekt (<i>Gan Mao</i>)	407
10.2	Halsschmerzen und -entzündungen	417

-
- 10.3 Heiserkeit (*Sheng Yin Si Ya*) **424**
 - 10.4 Leitsymptom: Globusgefühl (*Hou Zhong Geng Zu*) **431**
 - 10.5 Leitsymptom: Nasenbluten (*Bi Nü*) **435**
 - 10.6 Rhinitis und Sinusitis **438**
 - 10.7 Nasentrockenheit (*Bi Gan*) **446**
 - 10.8 Otitis media **448**
 - 10.9 Tinnitus und Schwerhörigkeit **452**

11 Mundhöhle und Zähne 469

- 11.1 Leitsymptom: Zahnfleischbluten (*Ya Yin Chu Xue*) **470**
- 11.2 Leitsymptom: Zahn- und Kieferschmerzen (*Ya Tong*) **472**
- 11.3 Mundentzündungen (*Kou Chang*) **477**

12 Allergien 481

- 12.1 Allergische Erkrankungen aus Sicht der chinesischen Medizin **483**
- 12.2 Saisonale allergische Rhinitis (SAR) **484**
- 12.3 Perenniale allergische Rhinitis (PAR) **487**
- 12.4 Allergische Konjunktivitis **490**
- 12.5 Asthma bronchiale **493**
- 12.6 Atopisches Ekzem **497**
- 12.7 Urtikaria **500**
- 12.8 Nahrungsmittelallergien **504**
- 12.9 Sinusitis **507**
- 12.10 Infektfälligkeit **510**

13 Endokrinium 515

- 13.1 Struma **516**
- 13.2 Hypothyreose **518**
- 13.3 Hyperthyreose **519**
- 13.4 Thyreoiditis **524**

14 Andrologie 525

- 14.1 Erektil Dysfunktion **527**
- 14.2 Vorzeitiger Samenerguss (*Ejaculatio praecox*) **537**
- 14.3 Unwillkürlicher Samenerguss (Pollutionen) **541**
- 14.4 Ausbleibender Samenerguss **543**
- 14.5 Dauererektion (Priapismus) **546**
- 14.6 Spermaanomalien **548**
- 14.7 Erkrankungen der Hoden und Nebenhoden **562**
- 14.8 Erkrankungen der Prostata **571**
- 14.9 Infertilität des Mannes **583**

15 Gynäkologie 589

- 15.1 Weibliche Physiologie und gynäkologische Diagnostik **591**
- 15.2 Zyklusstörungen (*Yue Jing Bing*) **597**
- 15.3 Zyklusassoziierte Beschwerden **627**
- 15.4 Fluor vaginalis (*Dai Xia*) **640**
- 15.5 Descensus uteri et vaginae **645**
- 15.6 Klimakterium **648**
- 15.7 Syndrom-Muster des Klimakteriums **656**

16 Infertilität der Frau (Bu Yun Zheng) 667
16.1 Infertilität aus Sicht der chinesischen Medizin 668
16.2 Grundlagen der weiblichen Fruchtbarkeit 669
16.3 Infertilitäts-Diagnostik 670
16.4 Allgemeine Behandlungsstrategien 672
16.5 Syndrom-Differenzierung 675
16.6 Auswahl wichtiger Akupunkturpunkte mit direktem Bezug zur Fertilität 684
16.7 Integration der Reproduktionsmedizin und der chinesischen Medizin 685
16.8 Besondere Herausforderungen der integrativen Reproduktionsmedizin 695
16.9 Das Kinderwunschpaar aus psychologischer Sicht 704
17 Schwangerschaft und Geburt 707
17.1 Schwangerschaft und Geburt aus Sicht der chinesischen Medizin 708
17.2 Verbotene Punkte in der Schwangerschaft 710
17.3 Schwangerschaft und konstitutionelle Akupunktur 711
17.4 Schwangerschaft und fetale Toxine (<i>Tai Du</i>) 712
17.5 Ni 9 (<i>Zhubin</i>) zur Begleitung der Schwangeren 712
17.6 Geburtserleichternde Maßnahmen 713
17.7 Plazentalösungsstörungen 718
17.8 Diätetik und Lebensweise im Wochenbett 719
17.9 Beschwerden im Wochenbett (<i>Chan Hou Bing</i>) 720
17.10 Laktationsstörungen 725
18 Bewegungsapparat 729
18.1 Einführung in die Traumatologie 731
18.2 Weichteilverletzungen 734
18.3 Knochenverletzungen 738
18.4 Komplikationen nach Trauma 740
18.5 Muskel- und Gelenkbeschwerden (<i>Bi</i> -Syndrome) 744
18.6 HWS-Syndrom 761
18.7 Schulter-Syndrom 764
18.8 Epicondylitis humeri 766
18.9 Tendovaginitis 767
18.10 Beschwerden im Handgelenkbereich 767
18.11 Beschwerden in den Fingergelenken 768
18.12 BWS-Syndrome 769
18.13 LWS-Syndrome 770
18.14 Hüftbeschwerden 779
18.15 Kniebeschwerden 779
18.16 Fußbeschwerden 781
19 Haut und Hautanhangsgebilde 783
19.1 Hauterkrankungen aus Sicht der chinesischen Medizin 785
19.2 Psoriasis (<i>Bai Bi</i>) 787
19.3 Ekzem (<i>Shi Zhen</i>) 792
19.4 Seborrhoische Dermatitis (<i>Bai Xie Feng</i>) 801
19.5 Akne (<i>Fei Feng Fen Ci</i>) 803
19.6 Rosacea (<i>Jiu Zha Bi</i>) 805
19.7 Periorale Dermatitis (<i>Kou Zhou Pi Yan</i>) 806
19.8 Urtikaria (<i>Feng Yin Zhen</i>) 808

19.9 Herpes zoster (<i>She Chuan Chuang</i>)	811
19.10 Herpes simplex (<i>Re Chuang</i>)	813
19.11 Tinea pedis und manus (ungium) (<i>Jiao Shi Qi</i>)	815
19.12 Cremes, Salben und Tinkturen	818
20 Nervensystem	823
20.1 Leitsymptome: Schwindel und Vertigo (<i>Xuan Yun</i>)	825
20.2 Kopfschmerzen und Migräne	831
20.3 Trigeminusneuralgie	847
20.4 Leitsymptom: Fazialisparese (<i>Kou Yan Wai Xie</i>)	850
20.5 Fazialis-Tic (<i>Yan Mian Chou Chu</i>)	854
20.6 Interkostalneuralgie	856
20.7 Lähmungen und Muskelatrophie-Syndrome (<i>Wei Zheng</i>)	857
20.8 Multiple Sklerose (<i>Wei-Syndrom</i>)	863
20.9 Polyneuropathie	867
20.10 Leitsymptom: Parästhesien der Finger (<i>Shou Zhi Ma Mu</i>)	870
20.11 Stumpf- und Phantomschmerzen	873
20.12 Epilepsie (<i>Dian Xian</i>)	874
21 Psychische Störungen	879
21.1 Psychische Störungen in der chinesischen Medizin	881
21.2 Schlafstörungen	893
21.3 Depressionen	919
21.4 Angststörungen	933
21.5 Psychiatrische Erkrankungen	942
21.6 Burn-out-Syndrom	945
22 Suchtbehandlung	955
22.1 Sucht aus Sicht der westlichen Medizin	956
22.2 Sucht aus Sicht der chinesischen Medizin	957
23 Chronisch-entzündliche Erkrankungen und Gu-Syndrom	965
23.1 Stellenwert des <i>Gu</i> -Syndroms in der chinesischen Medizin	966
23.2 Kulturelle und medizinische Konzepte von <i>Gu</i>	966
23.3 Therapie des <i>Gu</i> -Syndroms: Ein vergessener Ansatz	972
23.4 Das <i>Gu</i> -Syndrom in der modernen klinischen Praxis	977
23.5 Rezepturen und Behandlungskonzepte	979
24 Begleitung bei onkologischen Erkrankungen	983
24.1 Onkologische Erkrankungen aus Sicht der chinesischen Medizin	984
24.2 Aufrechtes-Zheng-Qi stützen (<i>Fu-Zheng</i> -Therapie)	985
24.3 Pathogene eliminieren und Krebs bekämpfen	987
24.4 <i>Fu-Zheng</i> -Therapie am Beispiel des Kolonkarzinoms	990
24.5 Begleitung bei Operationen	992
24.6 Begleitung der Chemotherapie	993
24.7 Begleitung der Strahlentherapie	997
24.8 Begleitung antihormoneller Therapie bei Mammakarzinom	999
24.9 Behandlung häufiger Komplikationen einer Krebserkrankung	1000
24.10 Moderne Onkologie und begleitende chinesische Medizin bei Chemotherapie	1000

25	Leitsymptome: Ödeme und Störungen der Schweißsekretion	1001
25.1	Leitsymptom: Ödeme (<i>Fu Zhong</i>)	1002
25.2	Leitsymptom: Störungen der Schweißsekretion	1014
26	Pädiatrie	1027
26.1	Besonderheiten bei Kindern	1029
26.2	Diätetik bei Kindern	1046
26.3	Chinesische Arzneitherapie	1058
26.4	<i>Tuina</i> bei Kindern	1062
26.5	Akupunktur und nichtinvasive Methoden	1079
26.6	<i>Qigong</i> bei Kindern	1096
26.7	Häufige Störungen bei Kindern	1097
27	Das Leben nähren (<i>Yang Sheng</i>)	1123
27.1	Prinzipien des <i>Yang Sheng</i>	1124
27.2	Anti-Aging-Rezepturen	1130
27.3	<i>Qigong</i> für Therapeuten	1135
28	Sterbegleitung	1151
28.1	Haltung des Therapeuten bei der Sterbegleitung	1152
28.2	Tod und Verlust	1157
28.3	Die Symbolsprache Sterbender	1171
Anhang		
	Literatur	1176
	Kleines chinesisches Wörterbuch	1183
	Chinesisch-Deutsch	1183
	Deutsch-Chinesisch	1189
	Sachregister	1196